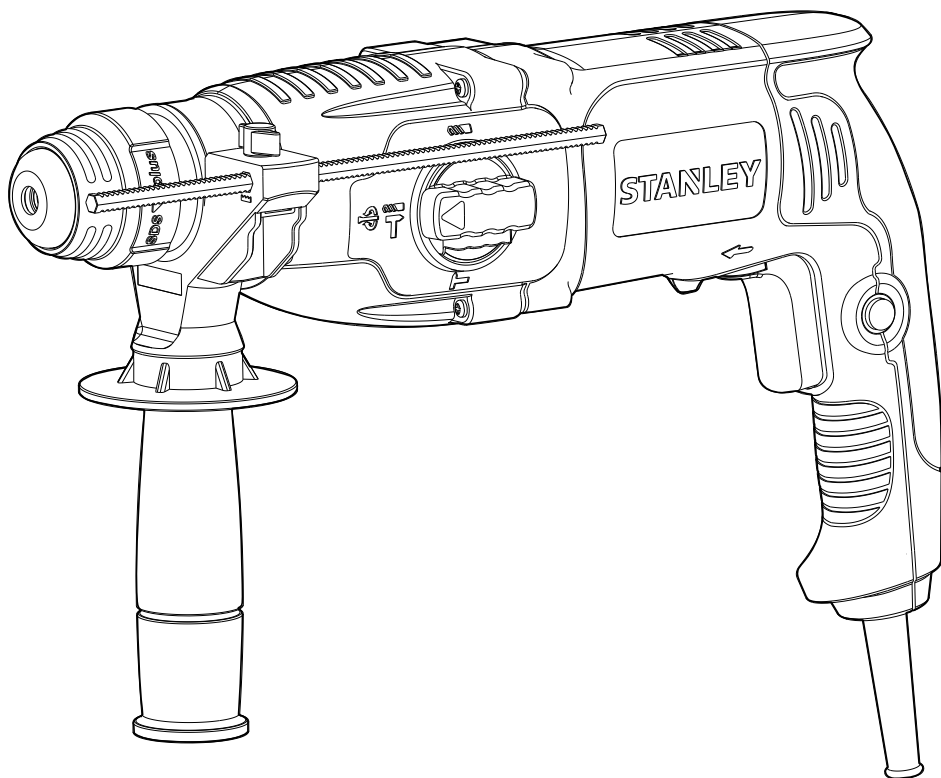
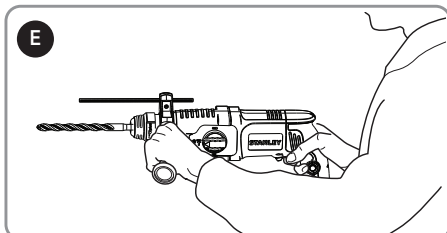
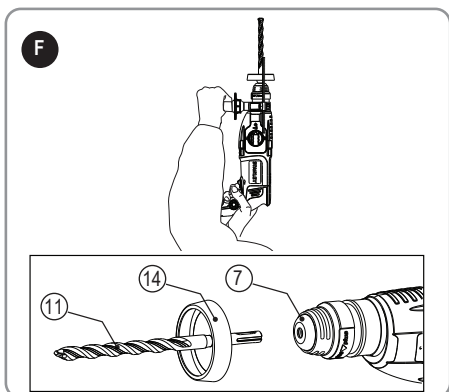
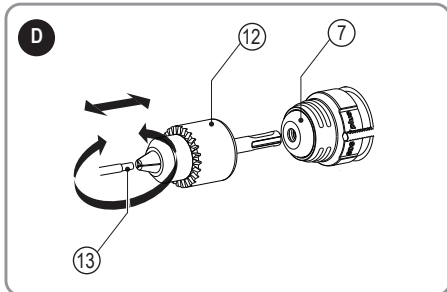
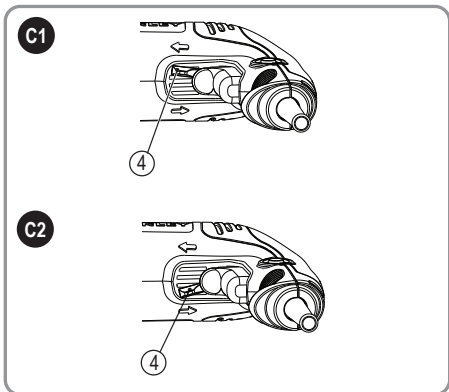
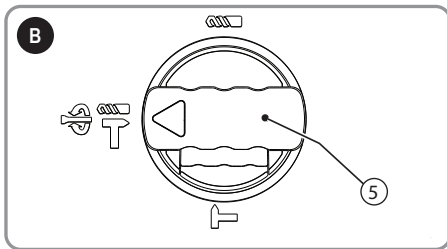
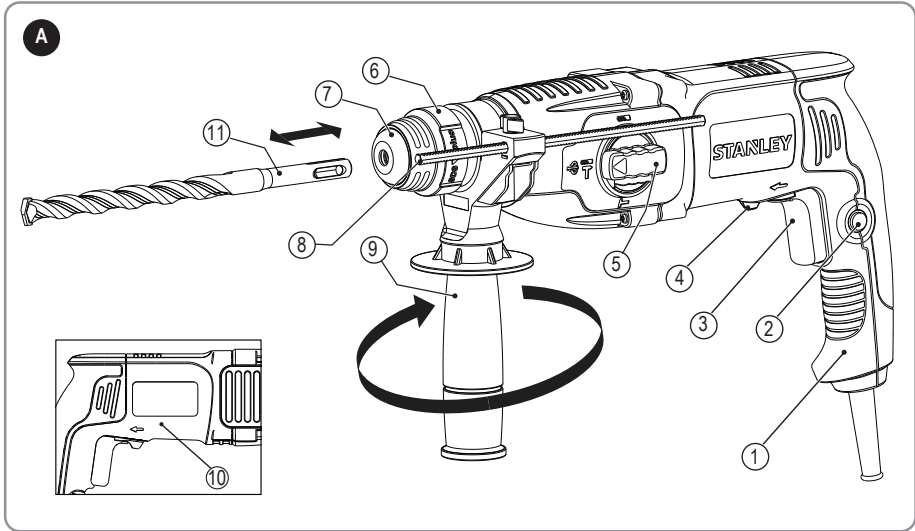


# STANLEY®



**SHR263**

English	Page	3
French	Page	9
Arabic	Page	16



\* The picture above may differ slightly to actual unit.

## Intended use

Your STANLEY SHR263 SDS-Plus rotary hammer is intended to drill holes in concrete, bricks, wood, and steel, light chipping and for carbide tipped core drilling or use for screw driver. This tool is intended for professional use.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### General Power Tool Safety Warnings



**WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE: The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

#### 3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under**

**the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- #### 4. Power tool use and care
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ROTARY HAMMER SAFETY WARNINGS

- ◆ Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- ◆ Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- ◆ Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◆ Never use a chisel accessory in rotary mode. The accessory will bind in the material and rotate the drill.
- ◆ Use clamps or another practical way to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ◆ Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- ◆ Avoid touching the tip of the drill bit after drilling so as to avoid scalding.
- ◆ The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

**Note:** Mains voltage: When connecting to the mains, it is imperative to verify if the voltage of the mains matches that of the power tool. If the mains voltage exceeds the voltage indicated on the power tool, the user may become severely injured in an accident, and the tool may be damaged. On the contrary, if the mains voltage is lower than the voltage required by the tool, the motor may be damaged as a result. Thus, if it is not possible to verify the voltage, it is imperative not to plug in to the power source.

RESIDUAL RISKS

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain risks cannot be avoided. These are:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.








- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example: working with wood, especially oak, beech and MDF.)

SAFETY OF OTHERS

- ◆ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

LABELS ON TOOL

The following symbols are shown on the tool along with date code:

	WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual before use.		
	Wear ear protection.		
	Wear safety glasses or goggles.		
V	Volts		Direct Current
A	Amperes	$n_0$	No-Load Speed
Hz	Hertz		Class II Construction
W	Watts		Earthing Terminal
min	minutes		Safety Alert Symbol
	Alternating Current	/min.	Revolutions or Reciprocation per minute

Position of Date Code (FIG. A)

The Date Code (10), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2016 XX JN  
Year of manufacturing

PACKAGE CONTENTS

- The package contains:
- 1 SDS-Plus rotary hammer
  - 1 Side handle
  - 1 Depth stop
  - 1 Kitbox
  - 1 Instruction manual
  - 1 Dust collector

- ◆ Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- ◆ Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## ELECTRICAL SAFETY



Your tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Be sure to check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised STANLEY Service Centre in order to avoid a hazard.

## USING AN EXTENSION CABLE

If it is necessary to use an extension cable, please use an approved extension cable that fits the tool's power input specifications. The minimum cross-sectional area of the conducting wire is 1.5 sq. mm. Cables should be untangled before reeling up.

Cable cross-sectional area (mm <sup>2</sup> )	Cable rated current (Ampere)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

Cable length (m)						
	7.5	15	25	30	45	60

Voltage	Amperes	Cable rated current (Ampere)					
115	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
230	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

## FEATURES (FIG. A, FIG. B, FIG. C, FIG. D)

This tool includes some or all of the following features.

1. Main handle
2. Lock-on button
3. Variable speed switch
4. Forward/Reverse lever
5. Mode selector switch
6. Sleeve
7. Tool clamp
8. Depth Stop
9. Side handle
10. Date code
11. SDS Plus bit
12. Drill chuck
13. Drill bit
14. Dust collector

## ASSEMBLY

**WARNING!** Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

### Attaching the Side Handle (FIG. A)

**WARNING!** When using the tool, please use the side handle (9) for your safety.

The side handle can be fitted to suit both right-handed and left-handed users.

- ◆ Turn the grip counter-clockwise until you can slide the side handle onto the front of the tool.
- ◆ Rotate the side handle into the desired position.
- ◆ Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

**WARNING!** When using the tool, remember to install the side handles properly.

### Fitting an accessory (FIG. A)

- ◆ Clean and grease the shank (11) of the SDS Plus bit.
- ◆ Insert the accessory bar into the tool clamp (7).
- ◆ Push the accessory down and turn it slightly until it fits into the slots.
- ◆ Pull on the accessory to check if it is properly locked. The hammering and drilling function requires the accessory to be able to move axially several centimetres when locked in the tool clamp.
- ◆ To remove the accessory, pull back the sleeve (6) and pull out the accessory from the tool clamp.

### Fitting dust collector (Fig. F)

- ◆ Insert the SDS Plus bit (11) into dust collector (14), then insert the bit (11) with dust collector into tool clamp (7).
- ◆ Use the dust collector only when the unit is used for upright drilling (Fig. F).

## USE

**WARNING!** Always wear gloves when you change accessories. The exposed metal parts on the tool and accessory may become extremely hot during operation. Please operate tool with normal load. Do not overload. Do

not abuse the tool, please refer instruction manual to use the tool correctly.

**WARNING!** Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

### Setting the drilling depth (FIG. A)

The depth stop is a convenient feature to ensure uniformity in drilling depth. Loosen the side handle to adjust the depth gauge according to the required depth. After that, tighten the side handle.

- ◆ Slacken the side handle (9) by turning the grip counter-clockwise.
- ◆ Set the depth stop (8) to the required position. The maximum drilling depth is equal to the distance between the tip of the drill bit and the front end of the depth stop.
- ◆ Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

### Switching on and off (FIG. A)

**WARNING!** Before plugging in to the power source, make sure the variable speed switch can be flipped freely, and can return to its original position once released. Please check switch lock on position before turn on and make sure switch lock off before plugging in to the power source.

- ◆ To switch the tool on, press the variable speed switch (3). The tool speed depends on how far you press the switch.
- ◆ As a general rule, use low speeds for large diameter drill bits and high speeds for smaller diameter drill bits.
- ◆ For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the variable speed switch.
- ◆ To switch the tool off, release the variable speed switch. To switch the tool off when in continuous operation, press the variable speed switch once more and release it.

### Fitting drill chuck (FIG. D)

#### Optional accessory (not included in the packaging)

- ◆ Insert the drill chuck suitable for SDS-Plus fitment (12) into the tool clamp (7) according to the instructions for installing attachments.
- ◆ Turn the drill chuck to loosen the clamps at the front-end of the drill-clamp, and insert the drill bit (13) into the clamps and turn the chuck in the opposite direction.
- ◆ You may also use the drill chuck key to tighten the clamp.



**Warning:** Never use standard chucks in the hammer-drilling mode

### Selecting the Operating Mode (FIG. B)

The tool can be used in the following operating modes:



**Rotary drilling:** for screw driving and for drilling into steel, wood and plastics



**Hammer drilling:** for concrete and masonry drilling operations. **Bit rotation:** non-working position used only to rotate a flat chisel into the desired position



**Hammering only:** for light chipping and chiselling. In this mode the tool can also be used as a lever to free a jammed drill bit.

1. To select the operating mode, press the mode selector button and rotate the mode selector switch (5) until it

points to the symbol of the required mode.

2. Release the mode selector button and check that the mode selector switch is locked in place.



**WARNING!** Do not select the operating mode when the tool is running.

### Proper Hand Position (FIG. A, FIG. E)




**WARNING!** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.



**WARNING!** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.


Proper hand position requires one hand on the side handle (9), with the other hand on the main handle (1).

### Rotary drilling (FIG. B, FIG. D, FIG. C1/C2)

- ◆ For drilling in steel, wood and plastics, or for screw driving set the operating mode selector (5) to the  position.
- ◆ Fit the drill chuck assembly by referring to fitting drill chuck part in this manual.
- ◆ Insert the appropriate bits. When driving slotted head screws always use bits with a finder sleeve.
- ◆ For drilling in steel, wood and plastics, set the forward/reverse lever(4) to the forward position(Fig C1). When use for screw driver function, tighten screws set the forward/reverse lever (4) to the forward position(Fig C1) and loose screws set the forward/reverse lever (4) to the reverse position(Fig C2).

**WARNING!** Never use drill chucks in the hammer drilling mode.

### Hammer drilling (FIG. B)


- ◆ For hammer drilling in masonry and concrete, set the operating mode selector (5) to the  position.
- ◆ The drill bit has to be placed accurately onto the drill hole position. After that, pull the switch for optimal effects. Make sure the tool is in the correct position to prevent the drill from deviating from the hole.
- ◆ When the drill hole is clogged with debris or fine powder, please don't exert any more pressure. Tool should be put in free-running state before removing part of the drill bit from the hole. If repeated a few times, the blockage in the hole would be cleared, and normal drilling can resume.

**WARNING!** When the drill bit hits the steel rebar in the cement, the tool may recoil dangerously. Please hold the tool tightly in a balanced and stable position at all times to prevent it from recoiling dangerously.

### Safety Clutch

All rotary hammer are equipped with a safety clutch that reduces the maximum torque reaction transmitted to the operator in case of jamming of a drill bit. This feature also prevents the gearing and electric motor from stalling. The torque limiting clutch has been factory-set and cannot be adjusted.

### Chipping and chiselling (FIG. B)

- ◆ Set the mode selector switch (5) to the "hammering only"  position.

- ◆ Insert the appropriate chisel and rotate it by hand to lock it into positions.
- ◆ Adjust the side handle (9) as required.
- ◆ Switch on the tool and start working.
- ◆ Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.



**WARNING!** Do not use this tool to mix or pump easily combustible or explosive fluids (benzine, alcohol, etc.). Do not mix or stir inflammable liquids labelled accordingly.

## MAINTENANCE

Your STANLEY corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. To ensure satisfactory operations, the tool must be maintained and cleaned regularly.



**WARNING:** To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

- ◆ This machine is not user-serviceable. If problems occur contact an authorised repair agent.
- ◆ The tool will automatically switch off when the carbon brushes are worn.

**WARNING!** Before performing any maintenance on corded/cordless power tools:

- ◆ Switch off and unplug the appliance/tool.
- ◆ Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- ◆ Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- ◆ Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/ charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior (when fitted).



### Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication. Accessories and attachments used must be regularly lubricated around the SDS Plus fitment.



### Cleaning



**WARNING!** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



**WARNING!** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the material of the parts. Use only mild

soap and damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool, cleaning of gasoline or other chemicals, never immerse any part of the tool into liquid.

### Optional Accessories



**WARNING!** Since accessories, other than those offered by STANLEY, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only STANLEY, recommended accessories should be used with this product.

Various types of SDS Plus drill bits and chisels are available as an option.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

### Protecting The Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your STANLEY product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Please sort it out for separate recycling.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

STANLEY provides a facility for the collection and recycling of STANLEY products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local STANLEY office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Notes

STANLEY's policy is one of continuous improvement to our products and as such, we reserve the right to change product specifications without prior notice.

Standard equipment and accessories may vary by country.

Product specifications may differ by country.

Complete product range may not be available in all countries. Contact your local STANLEY dealers for range availability.

## TECHNICAL DATA

ROTARY HAMMER	SHR263	
Voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50/60
Power input	W	800
No-load speed	min	0-1150
Impact rate	bpm	0-4300
Impact energy	J	3.4
Modes		3
Max drilling capacity	mm	
- Concrete		26
- Steel		13
- Wood		30
Weight	kg	2.6

## ONE YEAR WARRANTY

If your STANLEY product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, STANLEY guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- ◆ The product has not been misused and has been used in accordance with the instruction manual;
- ◆ The product has been subject to fair wear and tear;
- ◆ Repairs have not been attempted by unauthorized persons;
- ◆ Proof of purchase is produced;
- ◆ The STANLEY product is returned complete with all original components;
- ◆ The product hasn't been used for hire purposes.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised STANLEY repair agent in the STANLEY catalogue or contact your local STANLEY office at the address indicated in this manual. A list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after sales service is available on the internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



## Usage prévu

Votre perceuse à percussion STANLEY SHR263 SDS-Plus est destinée au perçage dans le béton, la brique, le bois et l'acier, au burinage léger, au forage carotté avec embout à pointe de carbure, ou encore au vissage. Cet outil est destiné à une utilisation professionnelle.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Avertissements de sécurité générale de l'outil électrique



**AVERTISSEMENT !** Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect de ces avertissements et de ces instructions peut causer un incendie, une électrocution ou de graves blessures.

Conservez ces avertissements et ces instructions à titre de référence ultérieure. Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le courant (avec cordon d'alimentation) ou fonctionnant sur batterie (sans cordon).

#### 1. Sécurité de l'aire de travail

- Travaillez dans un endroit propre et bien éclairé.** Les zones encombrées et sombres peuvent entraîner des accidents.
- Ne mettez pas en marche votre outil électrique dans un environnement explosif, ou en présence de liquide inflammable, de gaz ou de poussière.** La mise en marche de l'outil crée des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.
- Éloignez les enfants et les personnes présentes de la zone lorsque l'outil est en fonctionnement.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle.

#### 2. Sécurité électrique

- Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise secteur. Ne modifiez jamais la prise, de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateurs avec des outils ayant une prise de terre (mis à la terre).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un outil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- Ne malmenez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces mobiles.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.
- En cas d'utilisation en extérieur, veillez à utiliser une rallonge prévue à cet effet.** L'usage d'une

rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

- Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée contre les courants résiduels.** L'utilisation d'un dispositif de protection contre les courants résiduels réduit le risque de choc électrique. **REMARQUE :** Le terme « dispositifs à courant résiduel (DCR) » peut être remplacé par « circuit protégé par un disjoncteur DDFT » ou par « Interrupteur différentiel de sécurité (ELCB) ».
- #### 3. Sécurité personnelle
- Soyez vigilant, regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention pendant l'utilisation d'outils électrique peut entraîner des blessures graves.
  - Utilisez un équipement de protection individuel. Utilisez toujours une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de sécurité ou les protections auditives dans des conditions appropriées réduiront les risques de blessures corporelles.
  - Évitez les démarrages intempestifs. Veillez à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation et/ou une batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche peut entraîner des accidents.
  - Retirez toute clé de sécurité ou autre clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Laisser une clé de sécurité ou une clé sur une partie rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures corporelles.
  - Ne vous penchez pas trop. Gardez une position stable et un bon équilibre en tout temps.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.
  - Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
  - Si des dispositifs destinés au raccordement d'installations d'extraction et de recueil de la poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un collecteur de poussières peut réduire les dangers associés à la présence de poussières.
- #### 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique
- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** L'outil adapté est plus efficace et moins dangereux s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
  - N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne le met pas en marche/arrêt.** Tout outil qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- c. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc de batterie de l'outil avant de procéder à tout réglage, remplacement d'accessoires ou rangement des outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
  - d. **Gardez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux pour les utilisateurs inexpérimentés.
  - e. **Entretenez les outils électriques. Vérifiez l'absence de mauvais alignement ou d'arrêt des pièces mobiles, d'endommagement ou de toute autre condition susceptible d'affecter l'utilisation de l'outil. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
  - f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus aux bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à contrôler.
  - g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les forets, embouts, etc., conformément à ces instructions en prenant en compte les conditions de travail et la tâche à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu peut entraîner une situation dangereuse.
- 5. Réparation**
- a. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur habilité en utilisant uniquement les mêmes pièces de rechange.** Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA PERCUSSION

- ◆ **Portez des protège-oreilles.** Une exposition au bruit peut provoquer une perte auditive.
- ◆ **Utilisez toute poignée auxiliaire fournie avec l'outil.** Toute perte de contrôle peut causer des dommages corporels.
- ◆ **Tenez l'outil électrique par les surfaces de prise isolées lors d'une opération impliquant tout contact entre l'accessoire coupant et les câbles cachés ou son câble d'alimentation.** Si un accessoire de coupe entre en contact avec un câble « sous tension », les pièces métalliques de l'outil électrique risquent de transmettre le courant et d'infliger un choc électrique à l'opérateur.
- ◆ N'utilisez jamais un accessoire du type burin en mode rotatif. L'accessoire va se coincer dans le matériau et faire pivoter le foret.
- ◆ Utilisez des serre-joints ou tout autre moyen pratique pour maintenir la pièce à traiter ou l'attacher à une plate-forme stable. Le fait de tenir la pièce à traiter avec votre main ou de l'appuyer contre votre corps la rend instable et peut provoquer une perte de contrôle.

- ◆ Avant de percer les murs, les sols ou les plafonds, vérifiez la position des câbles et des tuyaux.
- ◆ Évitez de toucher la pointe du foret après le perçage afin d'éviter les brûlures.
- ◆ L'utilisation prévue est décrite dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées et de l'outil autre que celle définie dans le présent manuel d'instructions présente un risque de blessure et de dommages matériels.

**Remarque :** Tension d'alimentation : Lors de la connexion à l'alimentation secteur, il est impératif de vérifier que la tension secteur correspond à la tension d'utilisation de l'outil électrique. Si la tension secteur dépasse la tension d'alimentation indiquée sur l'outil électrique, l'utilisateur peut être gravement blessé dans un accident et l'outil peut être endommagé. Au contraire, si la tension secteur est inférieure à la tension requise par l'outil, c'est le moteur qui peut être endommagé. Par conséquent, s'il n'est pas possible de vérifier la tension secteur, il est impératif de ne pas brancher l'appareil sur une prise secteur.

### RISQUES RÉSIDUELS

Il se peut que des risques résiduels additionnels non inclus dans les avertissements de sécurité du présent manuel surviennent lors de l'utilisation de l'appareil. Ces risques peuvent résulter d'un mauvais usage, d'un usage prolongé, etc. Même en appliquant les consignes de sécurité correspondantes et en mettant en place des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent être évités. Ces risques sont les suivants :









- ◆ Les blessures provoquées par le contact avec des pièces mobiles ou rotatives.
- ◆ Les blessures provoquées lors du changement des pièces, lames ou accessoires.
- ◆ Les blessures provoquées par un usage prolongé de l'appareil. Assurez-vous prendre régulièrement des pauses lors d'un usage prolongé d'un outil quelconque.
- ◆ Troubles de l'audition
- ◆ Il existe des risques pour la santé causés par l'inhalation de poussière qui se développent lors de l'utilisation de votre outil (exemple : travailler du bois, en particulier le chêne, l'hêtre, ou le MDF).

### SÉCURITÉ D'AUTRUI

- ◆ Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sans surveillance ou sans avoir reçu d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## ÉTIQUETTES SUR L'APPAREIL

Les symboles suivants ainsi que le code de date apparaissent sur l'appareil :

	AVERTISSEMENT ! Afin de réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instruction avant l'utilisation de l'appareil.		
	Portez des protège-oreilles.		
	Portez des lunettes de sécurité ou des lunettes-masque.		
V	Volts		Courant continu
A	Ampères	$n_0$	Vitesse à vide
Hz	Hertz		Construction de classe II
W	Watts		Borne de terre
min	minutes		Symbole d'alerte de sécurité
	Courant alternatif	/min.	Mouvement alternatif ou mouvement de réciprocité par minute

## Position du code de la date (FIG. A)

Le code de la date (10), qui comporte également l'année de fabrication, est imprimé sur le logement.

Exemple :

2016 XX JN  
Année de fabrication

## CONTENU DE L'ENSEMBLE

L'ensemble contient :

- 1 perceuse à percussion
- 1 poignée latérale
- 1 butée de profondeur
- 1 mallette
- 1 manuel d'instruction
- 1 Collecteur de poussière

- ♦ Vérifiez que l'appareil, les pièces détachées et les accessoires n'ont pas été endommagés durant le transport.
- ♦ Prenez le temps de bien lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser l'outil.

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Cet outil dispose d'une double isolation ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire. Assurez-vous que l'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.



Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou un Centre de service agréé STANLEY afin d'éviter tout danger.

## UTILISATION D'UNE RALLONGE

S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, utilisez une rallonge homologuée capable de transmettre le courant spécifié sur l'appareil. La section transversale minimale du fil conducteur est de 1,5 mm<sup>2</sup>. Les câbles doivent être démêlés avant de les enrouler.

Superficie de la section transversale du câble (mm <sup>2</sup> )	Courant nominal du câble (Ampère)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Longueur du câble (m)						
	7,5	15	25	30	45	60

Tension	Ampères	Intensité nominale du câble (Ampère)					
115	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
230	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
230	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
230	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

**CARACTÉRISTIQUES (FIG. A, FIG. B, FIG. E)**

Cet outil présente certaines ou toutes les caractéristiques suivantes.

1. Poignée principale
2. Bouton de verrouillage
3. Interrupteur à vitesses variables
4. Levier marche avant/arrière
5. Sélecteur de mode de perçage
6. Manchon
7. Porte-outil
8. Butée de profondeur
9. Poignée latérale
10. Code de date
11. Collier de blocage
12. Porte-outil SDS Plus
13. Manchon du mandrin
14. Collecteur de poussière

**MONTAGE**

**AVERTISSEMENT !** Avant le montage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

**Fixation de la poignée latérale (FIG. A)**

**AVERTISSEMENT !** Lorsque vous utilisez l'outil, veuillez utiliser la poignée latérale (9) pour garantir votre sécurité.

La poignée latérale peut être montée pour s'adapter aux utilisateurs droitiers tout comme aux utilisateurs gauchers.

- ◆ Tournez la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez faire glisser la poignée latérale vers l'avant de l'outil.
- ◆ Faites pivoter la poignée latérale vers la position souhaitée.
- ◆ Serrez la poignée latérale en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.

**AVERTISSEMENT !** Lorsque vous utilisez l'outil, n'oubliez pas de poser les poignées latérales correctement.

**Montage d'un accessoire (FIG. A)**

- ◆ Nettoyez et graissez la tige (11) du foret SDS Plus.
- ◆ Insérez la tige de l'accessoire dans le porte-outil (7).
- ◆ Enfoncez l'accessoire et faites-le tourner légèrement jusqu'à ce qu'il soit bien en place dans les encoches.
- ◆ Tirez sur l'accessoire pour vérifier qu'il est bien bloqué. Pour utiliser la fonction perçage avec percussion, l'accessoire doit pouvoir se déplacer axialement de plusieurs centimètres lorsqu'il est fixé dans le porte-outil.
- ◆ Pour enlever l'accessoire, tirez sur le manchon (6) et retirez l'accessoire du porte-outil.

**Installation du collecteur de poussière (fig. F)**

- ◆ Insérez l'embout SDS Plus (11) dans le collecteur de poussière (14), puis insérez l'ensemble dans la pince à outil (7).
- ◆ Utilisez le collecteur de poussière uniquement lorsque l'appareil est utilisé pour percer en position verticale (fig. F).

**MODE D'EMPLOI**

**AVERTISSEMENT !** Portez toujours des gants lorsque vous changez les accessoires. Les parties métalliques exposées sur l'outil et l'accessoire peuvent devenir très chaudes durant leur utilisation. Veuillez utiliser l'outil en charge normale. Ne le surchargez pas. N'abusez pas de l'outil, veuillez consulter le manuel d'instructions pour l'utilisation correcte de l'outil.

**AVERTISSEMENT !** Avant de percer les murs, les sols ou les plafonds, vérifiez la position des câbles et des tuyaux.

**Réglez la profondeur de perçage (FIG. A)**

La butée de profondeur est un accessoire pratique pour assurer que les trous faits sont tous de la même profondeur. Desserrez la poignée latérale pour régler la butée de profondeur à la profondeur requise. Ensuite, resserrez la poignée latérale.

- ◆ Desserrez la poignée latérale (9) en tournant la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- ◆ Réglez la butée de profondeur (8) à la position requise. La profondeur de perçage maximum est égale à la distance entre la pointe du foret et l'extrémité avant de la butée de profondeur.
- ◆ Serrez la poignée latérale en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Allumer et éteindre l'appareil (FIG. A)**

**AVERTISSEMENT !** Avant de brancher l'appareil dans une source d'alimentation, assurez-vous que l'interrupteur à vitesse variable peut pivoter librement, et peut revenir à sa position initiale une fois relâché. Veuillez vérifier le bouton de verrouillage avant de mettre l'appareil en marche et veillez à ce qu'il soit désactivé avant de brancher l'appareil sur le secteur.

- ◆ Pour mettre l'outil sous tension, appuyez sur l'interrupteur de vitesse variable (3). La vitesse de l'outil dépend de la pression que vous exercez sur l'interrupteur.
- ◆ En règle générale, utilisez des vitesses faibles pour les forets à grand diamètre et des vitesses élevées pour les diamètres plus petits.
- ◆ Pour un fonctionnement en continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et relâchez l'interrupteur de vitesse variable.
- ◆ Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur de vitesse variable. Pour éteindre l'outil lorsqu'il est en mode de fonctionnement continu, appuyez à nouveau sur l'interrupteur de vitesse variable et relâchez-le.

**Mise en place du mandrin de serrage (FIG. D)****Accessoire en option (non inclus dans l'emballage)**

- ◆ Insérez le mandrin de serrage adapté à l'accessoire SDS-Plus (12) dans le porte-outil (7) en suivant les instructions pour l'installation d'accessoires.
- ◆ Tournez le mandrin pour desserrer les mâchoires jusqu'à ce que le foret puisse être inséré entre les mâchoires du mandrin, insérez le foret (13) entre les mâchoires et tournez le mandrin dans la direction opposée.
- ◆ Vous pouvez également utiliser la clé à mandrin pour serrer les mâchoires.



**Avertissement** : N'utilisez jamais de mandrins standard en mode percussion.

### Sélection du mode de fonctionnement (FIG. B)

L'outil peut être utilisé dans les modes de fonctionnement suivants :



**Perçage sans percussion** : pour le vissage de vis et le forage dans l'acier, le bois et le plastique.



**Perçage avec percussion** : pour le forage dans le béton et la maçonnerie. **Rotation d'embout** : position utilisée quand l'outil est à l'arrêt uniquement pour faire pivoter un burin plat dans la position souhaitée.



**Percussion uniquement** : pour ébrécher légèrement une surface ou encore pour des ciseler. Dans ce mode, l'outil peut également être utilisé comme un levier pour libérer un foret coincé.

1. Pour sélectionner le mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton du sélecteur de mode et tournez le sélecteur de mode (5) jusqu'à ce qu'il pointe vers le symbole du mode requis.
2. Relâchez le bouton de sélecteur de mode et vérifiez que le sélecteur de mode est verrouillé en place.



**AVERTISSEMENT** ! Ne changez pas le mode de fonctionnement durant l'utilisation de l'outil.

### Bonne position des mains (FIG. A, FIG. E)



**AVERTISSEMENT** ! Pour éviter tout risque de blessures corporelles graves, placez TOUJOURS vos mains comme indiqué.



**AVERTISSEMENT** ! Afin de réduire le risque de blessure corporelle sérieuse, tenez TOUJOURS l'appareil fermement de manière à anticiper une réaction soudaine.

La position correcte des mains consiste à placer une main sur la poignée latérale (9) et l'autre sur la poignée principale (1).

### Perçage sans percussion (FIG. B, FIG. D, FIG. C1/C2)

- ◆ Pour le forage dans l'acier, le bois et le plastique, ou le vissage, mettez le sélecteur de mode (5) dans la position
- ◆ Mettez en place l'ensemble du mandrin de perçage d'après la section sur la mise en place du mandrin de perçage dans ce manuel.
- ◆ Insérez les embouts appropriés. Lors du vissage de vis à tête fendue, utilisez toujours des embouts avec manchon de guidage.
- ◆ Pour le forage dans l'acier, le bois et les plastiques, mettez le levier de marche avant/arrière (4) en position marche avant (Fig. C1). Lorsque vous utilisez l'outil pour le vissage, pour serrer les vis, mettez le levier (4) en position marche avant (Fig. C1) et pour desserrer les vis, mettez le levier (4) en position marche arrière (Fig. C2).

**AVERTISSEMENT** ! N'utilisez jamais de mandrins de perçage en mode percussion.

### Perçage avec percussion (FIG. B)

- ◆ Pour percer avec percussion dans les éléments de maçonnerie, positionnez le sélecteur de mode de perçage (5) dans la position
- ◆ Le foret doit être placé exactement sur la position du trou à percer. Après cela, appuyez sur l'interrupteur pour obtenir l'effet optimum. Assurez-vous que l'outil est dans la position correcte pour l'empêcher de dévier du trou désiré.
- ◆ Lorsque le trou est obstrué par des débris ou de la poudre fine, n'exercez plus la moindre pression. L'outil devrait continuer de tourner librement avant de retirer le bout du foret du trou. Si vous répétez cette opération plusieurs fois, tous les débris et la poussière devraient être évacués et vous pouvez alors reprendre le forage normal.

**AVERTISSEMENT** ! Lorsque le foret rencontre du les barres en acier dans le ciment, l'outil peut rebondir dangereusement. Assurez-vous donc de tenir l'outil fermement dans une position stable et en équilibre à tout moment pour l'empêcher de rebondir dangereusement.

### Embrayage de sécurité

Toutes les perceuses à percussion sont équipées d'un embrayage de sécurité qui réduit le couple de réaction maximum transmis à l'utilisateur en cas de blocage du trépan. Cette caractéristique permet également d'éviter le grippage de l'engrenage et du moteur électrique. L'embrayage limiteur de couple a été réglé en usine et ne peut pas être ajusté.

### Buriner et ciseler une surface (FIG. B)

- ◆ Mettez le sélecteur de mode (5) en position « Percussion seulement »
- ◆ Insérez le burin approprié et faites-le pivoter à la main pour le verrouiller dans la bonne position.
- ◆ Réglez la poignée latérale (9) comme requis.
- ◆ Allumez l'outil et commencez à travailler.
- ◆ Éteignez toujours l'outil lorsque le travail est terminé et avant de le débrancher.



**AVERTISSEMENT** ! N'utilisez pas cet outil pour mélanger ou pour pomper facilement du combustible ou des fluides explosifs (de la benzine, de l'alcool, etc.). Ne mélangez pas et n'agitez pas des liquides étiquetés comme étant inflammables.

## ENTRETIEN

Votre appareil/outil électrique STANLEY a été conçu pour fonctionner pendant une longue période avec un minimum d'entretien. Pour garantir un bon fonctionnement, l'outil doit être entretenu et nettoyé régulièrement.

**AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques de blessures, mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de toute source d'alimentation avant le montage ou le démontage des accessoires et avant de régler ou de changer des réglages ou de faire des réparations. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

- ◆ Cet appareil n'est pas réparable par l'utilisateur. Si des problèmes surviennent, consultez un agent de réparation agréé.
- ◆ L'outil se met automatiquement hors tension lorsque les balais de charbon sont usés.

**AVERTISSEMENT !** Avant d'effectuer des tâches d'entretien sur un outil électrique avec ou sans câble :

- ◆ Éteignez l'appareil/outil et débranchez-le.
- ◆ Ou éteignez-le et retirez la batterie de l'appareil/outil si l'appareil/outil dispose d'une batterie séparée.
- ◆ Ou déchargez la batterie complètement si elle ne peut être démontée, puis éteignez l'appareil/outil.
- ◆ Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Votre chargeur n'exige aucun entretien en dehors d'un nettoyage régulier.
- ◆ Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre appareil/outil et du chargeur à l'aide d'une brosse douce ou un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le boîtier du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou à base de solvants.
- ◆ Ouvrez régulièrement le mandrin et tapotez-le pour nettoyer toute poussière à l'intérieur (lorsqu'il est utilisé).



### Lubrification

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification supplémentaire. Les accessoires et les équipements utilisés doivent être régulièrement lubrifiés au niveau de la tige de montage dans le porte-outil SDS Plus.



### Nettoyage

**AVERTISSEMENT !** Soufflez les saletés et la poussière qui pénètre dans le cadre de l'outil avec de l'air sec dès que vous observez que de la saleté s'accumule à l'intérieur et autour

des prises d'air. Portez des lunettes de protection et des masques anti-poussière approuvés lors de cette procédure.



**AVERTISSEMENT !** N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques corrosifs pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces matériaux chimiques peuvent affaiblir les matériaux de ces parties. Utilisez uniquement du savon doux et un chiffon humide pour nettoyer l'outil. Ne laissez jamais couler un liquide à l'intérieur, que ce soit un produit de nettoyage, de l'essence ou tout autre produit chimique, et ne plongez jamais une partie quelconque de l'outil dans l'eau.

### Accessoires en option



**AVERTISSEMENT !** Puisque les accessoires autres que ceux qui sont offerts par STANLEY n'ont pas été testés avec ce produit, l'utilisation de tels accessoires avec cet outil pourrait être dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, seuls les accessoires recommandés par STANLEY devraient être utilisés avec ce produit.

Divers types de forets SDS Plus, de burins sont disponibles en option.

Consultez votre revendeur pour obtenir de plus amples informations sur les accessoires appropriés.

### Protection de l'environnement



Ramassage sélectif. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères normales.

Si vous décidez de remplacer ce produit STANLEY, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Veuillez trier les éléments pour un recyclage approprié.



Le ramassage sélectif des produits et emballages usagés permet de recycler les matériaux et de les utiliser de nouveau. La réutilisation des matériaux recyclés permet d'éviter la pollution de l'environnement et de réduire la demande de matières premières.

La réglementation locale peut disposer du tri sélectif des produits électriques ménagers dans les sites d'élimination municipaux ou par le détaillant lors de l'achat d'un nouveau produit.

STANLEY met à disposition un centre de collecte et de recyclage pour les produits STANLEY ayant atteint la fin de leur durée de service. Pour profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un agent de service agréé qui se chargera de la collecte.

Vous pouvez trouver l'agent de service agréé le plus proche en contactant votre agence STANLEY locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. Autrement, une liste d'agents de réparation agréés STANLEY et des informations complètes concernant notre service après-vente, y compris les coordonnées, sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Remarques

STANLEY mène une politique d'amélioration continue de ses produits et se réserve, de ce fait, le droit d'en modifier

les caractéristiques sans préavis.

Les accessoires ou équipements peuvent varier selon le pays.

Les spécifications du produit peuvent varier selon le pays.

La gamme complète du produit peut ne pas être disponible dans tous les pays. Contactez votre revendeur STANLEY local concernant la disponibilité de la gamme.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

PERCEUSE À PERCUSSION		SHR263
Tension	V	220-240
Fréquence	Hz	50/60
Puissance absorbée	W	800
Vitesse à vide	min	0-1150
Fréquence d'impact	c/min	0-4300
Force de frappe	J	3,4
Modes		3
Capacité de perçage maximale	mm	
- Béton		26
- Acier		13
- Bois		30
Poids	kg	2,6

## GARANTIE D'UN AN

Si un produit STANLEY s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvais état ou d'une erreur humaine dans les 12 mois suivant la date d'achat, STANLEY garantit le remplacement gratuit de toutes les pièces défectueuses ou, à votre discrétion, le remplacement gratuit de l'unité si :

- ◆ Le produit a été correctement utilisé et a été utilisé en respectant les instructions du manuel ;
- ◆ L'usure du produit est normale ;
- ◆ Aucune réparation n'a été tentée par des personnes non autorisées ;
- ◆ Une preuve d'achat est donnée ;
- ◆ Le produit STANLEY est réexpédié avec tous les composants d'origine ;
- ◆ Le produit n'a pas été loué.

Si vous souhaitez faire une réclamation, contactez votre vendeur ou vérifiez l'emplacement de l'agent de réparation agréé STANLEY le plus proche dans votre catalogue STANLEY ou contactez votre bureau local STANLEY à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste d'agents de réparation agréés STANLEY et des informations complètes concernant notre service après-vente sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

يمكن ألا يكون مدى النطاق الكامل المنتج متوفرًا في كل البلدان. اتصل بوكلاء STANLEY المحليين للتحقق من نطاق التوفر.

## البيانات الفنية

SHR263		المطرقة الدوارة	
240-220	فولت	الجهد الكهربائي	
60/50	هرتز	التردد	
800	وات	دخل الطاقة	
1150-0	دقائق	سرعة اللاحمل	
4300-0	ضربة في الدقيقة	تقييم الأثر	
3.4	J	طاقة الصدم	
3		الأوضاع	
	ملم	سعة الثقب القصوى	
26		- الخرسانة	
13		- صلب	
30		- خشب	
2.6	كيلو غرام	الوزن	

## ضمان لمدة سنة واحدة

إذا إحتل جهاز STANLEY الخاص بك بسبب مواد معيبة أو عيوب صناعة في غضون 12 شهر من تاريخ الشراء، تضمن شركة STANLEY استبدال كل الأجزاء المعيبة بدون مقابل أو - في تقديرنا - تغيير الوحدة بدون مقابل شريطة أن:

- ♦ أن المنتج لم يتم إساءة استخدامه وأنه أستخدم وفقًا لتعليمات الدليل؛
  - ♦ أن المنتج يخضع للبلبى والتلف بالاستهلاك العادي؛
  - ♦ الشروط في التصليحات من قبل أشخاص غير مرخص لهم؛
  - ♦ إصدار سند الشراء؛
  - ♦ يُعاد منتج STANLEY كاملاً مع المكونات الأصلية؛
  - ♦ أن لمن يتم استخدام المنتج في أغراض التأجير.
- إذا رغبت بتقديم شكوى، اتصل بالبايع أو ابحت عن مكان أقرب وكيل معتمد لـ STANLEY في دليل STANLEY أو اتصل بالمكتب المحلي لـ STANLEY القريب لك في العنوان الموضح في هذا الدليل. توجد قائمة بوكلاء الصيانة المعتمدين التابعين لشركة STANLEY والتفاصيل الكاملة لخدمات ما بعد البيع على الإنترنت على: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

♦ افتح قامط اللقم بانتظام وانفضه جيدًا لتنظيفه من الغبار العالق به من الداخل (عند تركيبه).

## التشحيم



لا تحتاج الأداة الخاصة بك إلى تشحيم إضافي. يجب أن يتم تشحيم الملحقات والمرفقات بصفة دورية حول لقمة الحفر الإضافية.

## التنظيف



**تحذير!** قم بنفخ الأوساخ والأتربة من العلبة الرئيسية عن طريق استخدام الهواء الجاف كلما ترى التراب قد تجمع في فتحات التهوية وحولها. عند اتخاذ هذا الإجراء ارتدي واقي للعين مع قناع للوقاية من التراب معتمدين ومناسبين.

**تحذير!** لا تقم مطلقًا باستخدام المذيبات أو المواد الكيماوية القوية الأخرى لتنظيف الأجزاء غير المعدنية في الأداة. هذه المواد الكيماوية يمكن أن تضعف من خامه الأجزاء. لا تستخدم إلا الصابون الخفيف وقطعة قماش مبللة لتنظيف الأداة. لا تدع أية سوائل تتسرب إلى داخل الأداة، أو التنظيف بالجازولين أو مواد كيميائية أخرى، لا تغمر أي من أجزاء الأداة في سائل.

## ملحق اختياري



**تحذير!** بالنسبة للملحقات، إن استخدام أي ملحقات أخرى غير تلك المتوفرة بواسطة STANLEY، والتي لم تُختبر مع هذه الأداة، يمكن أن خطراً مع هذه الأداة. لتقليل خطر الإصابة، يجب استخدام الملحقات الموصى بها، STANLEY فقط، مع هذا المنتج. تتوفر العديد من أنواع لقم الحفر الإضافية والأزاميل كخيارات. استشر بائع التجزئة لديك لمزيد من المعلومات حول الملحقات المناسبة.

## حماية البيئة

الجمع المنفصل. ينبغي عدم التخلص من هذا المنتج مع القمامة المنزلية العادية.

إذا وجدت منتج STANLEY الخاص بك في حاجة لاستبدال، أو إذا لم تعد تستخدمه، فلا تتخلص منه مع القمامة المنزلية الأخرى. يُرجى فرزها في سلة قمامة منفصلة.

التجميع المنفصل للمنتجات المستعملة والتعبئة يسمح بإعادة تصنيع المواد واستعمالها من جديد. يساعد إعادة استعمال المواد المعاد تصنيعها على منع التلوث البيئي وتقليل الطلب على المواد الأولية. قد تنص اللوائح المحلية على ضرورة الجمع المنفصل للمنتجات الكهربائية من المنازل، في مواقع البلدية للنفايات أو بواسطة بائع التجزئة عندما شرائك منتجًا جديدًا.

توفر STANLEY خدمة لجمع وإعادة تصنيع منتجات STANLEY فور وصولها إلى نهاية حياتها العملية. لاستفادة من هذه الخدمة، يُرجى إعادة منتجك لأي وكيل صيانة معتمد والذي سيجمع المنتجات نيابة عنك.

يمكنك التعرف على موقع أقرب وكيل صيانة معتمد عبر الاتصال بمكتب STANLEY المحلي في العنوان الموضح في هذا الدليل. وبالتناوب، تتوفر قائمة بوكلاء الصيانة المعتمدين التابعين لشركة STANLEY والتفاصيل الكاملة لخدمات ما بعد البيع ووسائل الاتصال في الإنترنت على: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## ملاحظات

تعتمد سياسة شركة STANLEY على التحسين المستمر لمنتجاتنا، ومن ثم فإننا نحفظ بحق إجراء أي تعديلات على المنتجات بدون إشعار مسبق. يمكن أن تختلف الأجهزة والملحقات القياسية من بلد لآخر. مواصفات المنتج يمكن أن تتباين من بلد لآخر.



**اضبط قامط اللقم (الشكل د)****ملحق إختياري (لا تدرج في الحزمة)**

أدخل قامط اللقم المناسب مع إعدادات جهاز SDS-Plus (12) في مشبك الأداة (7) وفقاً لتعليمات تركيب المرفقات.

أدر قامط اللقم لترتخي المشابك في الجهة الأمامية من مشبك الحفرة، وادخل لقمة الحفر (رقم 13) في المشابك وأدر القامط في الاتجاه المعاكس.

وبإمكانك أيضاً أن تستخدم مفتاح قامط اللقم لإحكام تثبيت المشبك.

**تحذير!** لا تستخدم مطلقاً قوامط قياسية في وضع مطرقة الحفر

**إختيار وضع التشغيل (الشكل ب)**

يمكن تشغيل الأداة على أوضاع التشغيل التالية:

**حفر دوّار:** كمفك براغي وللتقّب في الصلب والخشب والبلاستيك.

**مطرقة الحفر:** للخرسانة وعمليات الحفر في الحجارة. **دوران جزئي:** وضع غير عامل يُستخدم فقط لتدوير إزميل مفلطح في الوضع المطلوب.

**مطرقة فقط:** لأعمال التقطيع الخفيف، والنحت. ويمكن استخدام الأداة في هذا الوضع كذراع لتحريك لقمة الحفر المحفورة.

1. لإختيار وضع التشغيل، اضغط على زر إختيار الوضع، وأدر مفتاح إختيار الوضع (5) ليشير إلى رمز الوضع المطلوب.
2. حرر زر إختيار الوضع وتأكد أن مفتاح إختيار الوضع مقلد في مكانه.

**تحذير!** لا تختار وضع التشغيل أثناء عمل الأداة.

**وضع اليد المستقيم (الشكل أ، الشكل هـ)**

**تحذير!** لتقليل مخاطر التعرض لإصابات شخصية جسيمة، احرص دائماً على استخدام وضع اليد المستقيم كما هو موضح.

**تحذير!** لتقليل مخاطر التعرض لإصابات شخصية جسيمة، احرص دائماً على الأمسك بأمان تحسباً لأي ارتداد مفاجيء. الوضع اليدوي المستقيم يتطلب أن تكون هناك يد على المقبض الجانبي (9)، واليد الأخرى على المقبض الرئيسي (1).

**حفر دوّار (الشكل ب، الشكل د، الشكل ج1/ج2)**

لتقّب الفولاذ والخشب والبلاستيك، أو كمفك براغي اضبط وضع إختيار التشغيل (5) على الوضع

اضبط جميع أداة إمساك لقمة الحفر وذلك بالعودة إلى جزء ضبط أداة إمساك لقمة الحفر في هذا الدليل.

أدخل القطعة المناسبة، عند استعمال رأس مفك البراغي المشقوق استخدم دائماً قطع ذات كم اسطواني مبيّن.

لتقّب الفولاذ والخشب والبلاستيك، اضبط على مفتاح الدوران الأمامي/العكسي (4) على الوضع الأمامي (الشكل ج1). وعند استخدامه كمفك براغي، اضغط على مفتاح الدوران الأمامي/العكسي (4) على الوضع الأمامي (الشكل ج1) حل مفتاح الدوران الأمامي/العكسي (4) على الوضع العكسي (الشكل ج2).

**تحذير!** لا تستخدم مطلقاً قوامط قياسية في وضع مطرقة الحفر.

**حفر دوّار (الشكل ب)**

للحفر بالمطرقة في الحجارة والخرسانة، اضبط وضع إختيار التشغيل (5) على الوضع

لا بد من وضع لقمة الحفر بدقة على موضع تقّب الحفرة. وبعد ذلك اسحب المفتاح من أجل تحقيق النتائج المثلى. تأكد من أن الأداة في الوضع الصحيح لمنع التقّب من الانحراف عن الحفرة.

◆ عند انسداد حفرة التقّب بركام أو مسحوق ناعم، يلزم ألا تمارس أي ضغط أكثر. يجب وضع الأداة في حالة التشغيل الحر قبل إزالة لقمة الحفر من الحفرة. عند تكرار الانسداد عدة مرات، يمكن استئناف الحفر العادي بعد تطهير انسداد الحفرة.

**تحذير!** عندما تصطدم لقمة الحفر بقضيب فولاذي في الأسمنت، يمكن أن تردد بصورة خطيرة. يُرجى إمساك الأداة بإحكام في وضع متزن ومستقر في جميع الأوقات لمنعها من الارتداد بصورة خطيرة.

**قابض أمان**

تم تزويد جميع المطارق الدوّارة بقابض أمان يعمل على تقليل أقصى رد فعل لعزم الدوران والذي ينتقل للمشغل في حالة استعصاء لقمة التقّب. وتحمي هذه الخاصية المحركات الكهربائية وذات التعشيق من التوقف المفاجيء. ويعمل قابض تحديد عزم الدوان وفقاً لضبط المصنّع ولا يمكن تعديله.

**القطع الخفيف والنحت (الشكل ب)**

◆ اضبط مفتاح إختيار الوضع (5) على وضع "المطرقة فقط".

◆ أدخل الأزمل المناسب وأدراها باليد حتى تُغلق في مكانها.

◆ اضبط الذراع الجانبية (9) كما هو مطلوب.

◆ شغل الأداة وأبدأ العمل.

◆ أطفئ الأداة دائماً عند الانتهاء من العمل وقبل فصلها عن التيار.

**تحذير!** لا تستخدم هذه الأداة لخلط أو ضخ سوائل قابلة للاشتعال أو الانفجار (البنزين، الكحول، إلخ). لا تخطأ أو تمزج سوائل مصنفة على أنها قابلة للاشتعال.

**الصيانة**

صُممت أداة STANLEY السلكية/اللاسلكية لكي تعمل لفترة طويلة من الزمن بأقل قدر الصيانة. لضمان الحصول على تشغيل مرضٍ يجب الحفاظ على الأداة وتنظيفها بانتظام.

**تحذير!** لتقليل خطر الإصابة، اطفئ الوحدة وافصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل تركيب وإزالة الملحقات، وقيل ضبط أو تغيير الإعداد أو إجراء وصلات. تأكد من أن المفتاح الزنادي في وضع الإيقاف. بدء التشغيل العرضي قد يؤدي إلى حدوث إصابة.

◆ هذه الآلة لا يمكن للمستخدم صيانتها. إذا حدثت مشكلة اتصل بوكيل تصليح معتمد.

◆ سوف تتوقف الأداة أوتوماتيكياً عند اهتراء فرش الكربون.

**تحذير!** عليك بما يلي قبل إجراء أي صيانة على أدوات الطاقة السلكية/اللاسلكية:

- ◆ أوقف التشغيل وافصل الجهاز/ الأداة عن الكهرباء.
- ◆ أو أوقف التشغيل وأزل البطاريات من الجهاز/الأداة إذا كان يحتوي على علية بطاريات منفصلة.
- ◆ أو استخدم الجهاز حتى تفرغ البطارية تماماً إن كانت مدمجة، ثم أوقف التشغيل.
- ◆ أفضل الشاحن قبل تنظيفه. شاحنك لا يتطلب أية صيانة سوى التنظيف الدوري.
- ◆ قم بتنظيف منافذ التهوية بانتظام في شاحن جهازك/أداتك باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة.
- ◆ نظف علية المحرك بانتظام بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم أي منظفات كاشطة أو مذيبة.

يمكن تثبيت المقبض الجانبي لئلا يسبب كل المستخدمين الذين يستخدمون اليد اليمنى أو اليسرى.

♦ أدر القبضة عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتمكن من أن تزلق المقبض الجانبي في مقدمة الأداة.

♦ أدر المقبض الجانبي على الموضع المطلوب.

♦ أحكم ربط المقبض الجانبي عن طريق تدوير القبضة في اتجاه عقارب الساعة.

**تحذير!** عند استخدام الأداة تذكر تركيب المقابض الجانبية بشكل صحيح.

### تركيب ملحق (الشكل أ)

♦ قم بتنظيف وتشحيم جزء الساق (رقم 11) في لقمة الحفر الإضافية.

♦ أدخل القضيب الملحق في مشبك الأداة (7).

♦ ادفع الملحق للداخل وأدره قليلاً حتى يتوافق في الفتحات.

♦ اسحب الملحق لتتحقق من تثبيته بشكل صحيح. فعملية الدق والثقب تتطلب السماح للملحق بالتحرك محورياً لعدة سنتيمترات عند إكمامه في مشبك الأداة.

♦ لإزالة الملحق اسحب الكم (6) للخلف واسحب الملحق من مشبك الأداة.

### تركيب وعاء جمع الأتربة (شكل و)

♦ أدخل طرف (11) SDS Plus في وعاء جمع الأتربة (14)، ثم أدخل الطرف (11) ذاته عقب تثبيته بوعاء جمع الأتربة في مشبك الجهاز (7).

♦ استخدم وعاء جمع الأتربة في حالة استخدام الجهاز في الوضع العمودي للثقب (شكل و) فقط.

### الاستخدام

**تحذير!** ارتدي دائماً قفازات عند تغيير الملحقات. ربما تصبح الأجزاء المعدنية المكشوفة في الأداة والملحقات ساخنة للغاية أثناء التشغيل. يرجى تشغيل الأداة وفقاً للتحميل الطبيعي. لا تفرط في التحميل. لا تسبب استعمال الأداة، يُرجى الرجوع إلى دليل التعليمات للاستخدام الأداة بشكل صحيح.

**تحذير!** قبل القيام بالحفر في الجدران أو الأرضيات أو الأسقف، فتتحقق من موقع الأسلاك والمواسير.

### ضبط عمق الحفر (الشكل أ)

مصعد تحديد العمق هي ميزة ملائمة لضمان الاتساق في عمق الحفر. قم بفك المقبض الجانبي لضبط قياس العمق وفقاً للعمق المطلوب. ثم أحكم تثبيت المقبض الجانبي.

♦ قم بحل المقبض الجانبي (9) عن طريق تدوير القبضة عكس اتجاه عقارب الساعة.

♦ اضبط مصعد تحديد العمق (8) على الموضع المطلوب. العمق الأقصى للحفر يساوي المسافة بين طرف لقمة المثقاب والطرف الأمامي لنقطة العمق.

♦ أحكم ربط المقبض الجانبي عن طريق تدوير القبضة في اتجاه عقارب الساعة.

### التشغيل وإيقاف التشغيل (الشكل أ)

**تحذير!** قبل التوصيل بمصدر الطاقة، تأكد أن مفتاح السرعة المتغيرة يمكن تحريكه بطلاقة، وإيضاً يمكن أن تعيده إلى موقعه الأصلي فور تحريره. يرجى التأكد أن مفتاح القفل في مكانه قبل التشغيل والتأكد أن مفتاح القفل مغلق قبل التوصيل بمصدر الكهرباء.

♦ لتشغيل الأداة اضغط على مفتاح السرعة المتغيرة (3). سرعة الأداة تعتمد على فترة الضغط على الزر.

♦ كقاعدة عامة استخدم السرعات المنخفضة للقم الثقوب ذات الأقطار الكبيرة والسرعات العالية للقم الثقوب ذات الأقطار الأصغر.

♦ للتشغيل المستمر، اضغط على زر تثبيت التشغيل (2) ثم حرر مفتاح السرعة المتغيرة.

♦ لفرض إطفاء الأداة حرر مفتاح السرعة المتغيرة. لإيقاف تشغيل الأداة من وضع التشغيل المستمر، اضغط على مفتاح السرعة المتغيرة مرة أخرى ثم اعنقه.

مساحة المقطع العرضي للكابيل (مللي متر مربع) التيار المقتن	تيار الكابيل المقتر (بالأمبير)
6	0.75
10	1.00
15	1.50
20	2.50
25	4.00

طول الكابيل (م)					
60	45	30	25	15	7.5

تيار الكابيل المقتر (بالأمبير)							الجهد الكهربي
10	6	6	6	6	6	2.0 – 0	115
15	15	6	6	6	6	3.4 – 2.1	
20	20	15	10	6	6	5.0 – 3.5	
25	20	20	15	10	10	7.0 – 5.1	
-	25	25	20	15	15	12.0 – 7.1	
-	-	-	25	20	20	20.0 – 12.1	
6	6	6	6	6	6	2.0 – 0	230
6	6	6	6	6	6	3.4 – 2.1	
15	10	6	6	6	6	5.0 – 3.5	
15	15	10	10	10	10	7.0 – 5.1	
20	20	15	15	15	15	12.0 – 7.1	
-	25	20	20	20	20	20.0 – 12.1	

### الخصائص (الشكل، أ، د، هـ)

تشتمل هذه الأداة على بعض أو جميع الخصائص التالية.

1. المقبض الرئيسي
2. زر تثبيت التشغيل
3. مفتاح السرعة المتغيرة
4. مفتاح الدوران الأمامي/العكسي
5. مفتاح ضبط الوضع
6. كم أسطواني
7. مشبك الأداة
8. مصعد تحديد العمق
9. المقبض الجانبي
10. كود التاريخ
11. حلقة إقفال
12. أداة إمسالك لقمة الحفر الإضافية
13. كم أسطواني لقباض اللقم
14. وعاء جمع الأتربة

### التركيب

**تحذير!** قبل التجميع تحقق من أن الجهاز مطفأ ومفصول.

### ربط المقبض الجانبي (الشكل أ)

**تحذير!** عند استخدام الأداة، يُرجى استخدام المقبض الجانبي (9) لسلامتك.

## تحذيرات الأمان المتعلقة المطرقة الدوارة

- ارتدي واقبات الأذن. التعرض للضجيج يمكن أن يتسبب في فقدان السمع.
- استخدم المقبض (المقابض) الإضافية إذا تم توريدها مع الأداة. فقدان التحكم يمكن أن يتسبب في وقوع إصابات شخصية.
- احرص على حمل أداة الطاقة الكهربائية على سطح المعزولة، عند تنفيذ عملية يُحتمل فيها ملامسة عدة القطع للأسلاك المخفية أو للكابيل الخاص بالأداة. يمكن أن تؤدي عدة القطع عند الاتصال بسلك "حي" إلى جعل الأجزاء المعدنية للأداة "طرف حي" ويمكن أن يعرض المشغل لصدمة كهربائية.
- لا تستخدم ملحق الإزميل مطلقاً في الوضع الدوّار. حيث قد ينتهي الملحق في المواد ويدير جهاز الحفر.
- استخدم المشابك أو أية طرق عملية أخرى لغرض تأمين وتدعيم قطعة الشغل على منصة ثابتة. القيام بالعمل يدوياً أو في مقابل جسمك يجعل قطع الشغل غير مستقرة ويمكن أن يؤدي إلى فقدان التحكم.
- قبل القيام بالحفر في الجدران أو الأرضيات أو الأسقف فتتحقق من موقع الأسلاك والمواسير.
- تقادي لمس طرف لقمة جهاز الحفر بعد عملية الحفر لنلا تتعرض للحرق.
- يحدد دليل التعليمات هذا الاستخدام المصمم للجهاز له. استخدام أي قطع كيميائية أو ملحقة غير الموجودة مع الجهاز أو استخدام الجهاز في غرض غير المنصوص عليه في هذا الدليل قد يشكل خطراً أو يؤدي إلى حدوث إصابة و/أو أية أضرار.

**ملاحظة:** جهد الموصلات الرئيسية: عند توصيل التيار الكهربائي لأبدي من التحقق ما إذا كان جهد التيار الكهربائي يطابق أداة الطاقة الكهربائية. إذا تجاوز الجهد الكهربائي المشار إليه على أداة الطاقة الكهربائية قد يتعرض المستخدم لحادث ويصاب بجروح بالغة، وربما تتعطل الأداة. ويحدث العكس إذا كان جهد التيار الكهربائي أقل من الجهد المطلوب للأداة فقد ينتج عن ذلك تعطل المحرك. وبالتالي، إذا تعذر التحقق من الجهد فمن الضروري عدم التوصيل بمصدر الطاقة.

## المخاطر المتبقية

- عند استخدام الأداة يمكن أن تظهر مخاطر أخرى إضافية قد لا تكون مدرجة في تحذيرات السلامة المذكورة قد تظهر هذه المخاطر نتيجة لإساءة الاستخدام، أو الاستخدام لفترة طويلة، وما إلى ذلك. حتى مع سريان تعليمات السلامة وتطبيق تجهيزات السلامة فهناك بعض المخاطر الأخرى التي لا يمكن تجنب وقوعها. وهذه هي:
- إصابات تنشأ جراء ملامسة أية أجزاء دوارة/متحركة.
- إصابات تنشأ عند تغيير أية أجزاء أو شفرات أو ملحقات.
- إصابات تنشأ جراء طول فترة استعمال الجهاز. تحقق من توفير فترات راحة منتظمة عند استعمال الجهاز لفترات طويلة.
- تضرر السمع.
- المخاطر الصحية الناتجة عن استنشاق الغبار المتكون عند استخدام جهازك (على سبيل المثال: التعامل مع الأخشاب، ولا سيما البلوط والزنان والخشب المضغوط (MDF)).

## سلامة الآخرين

- هذا الجهاز غير مصمم ليستخدمه الأشخاص ذوو القدرات الجسدية والحسية والعقلية المنخفضة والخبرة والمعرفة القليلتين (بما في ذلك الأطفال) إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

## الملصقات الموجودة على الأداة

يتم عرض الرموز التالية على الأداة جنباً إلى جنب مع رمز التاريخ:

تحذير! لتقليل مخاطر الإصايبه، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات.	
ارتدي واقبات الأذن.	
ارتدي نظارة حماية أو واقية.	
التيار المباشر	V فولت
سرعة اللاحمل	A أمبير
الفئة التصميمية الثانية	Hz هرتز
طرف أرضي	W وات
رمز إنذار السلامة	min دقائق
اللفات أو الارتدادات في الدقيقة	تبادل التيار /دقيقة

## وضوح كود التاريخ (شكل أ)

كود التاريخ (10) الذي يتضمن بيان سنة الصنع، مطبوع في العلبه. مثال:

2016 XX JN  
سنة الصنع

## محتويات العبوة

تحتوي العبوة على:

1 مطرقة الثقب الدوارة

1 المقبض الجانبي

1 مصدر تحديد العمق

1 صندوق الأدوات

1 دليل التعليمات

1 وعاء جمع الأتربة

♦ افحص الأداة أو الأجزاء أو الملحقات عن أي ضرر محتمل حدث أثناء النقل.

♦ خذ وقتك لقراءة وفهم هذا الدليل بالكامل قبل عملية التشغيل.

## السلامة من مخاطر الكهرباء

هذه الأداة معزولة عزلاً مزدوجاً؛ وبالتالي لا حاجة إلى توصيل سلك أرضي. تحقق دائماً من أن مصدر الكهرباء مماثل للقولت المطلوب المبين على لوحة التصنيف.

في حالة تلف سلك توصيل الكهرباء، يجب استبداله من قبل المصنع أو أي مركز خدمة معتمد من STANLEY لتجنب المخاطر.

## استخدام كابل إمتداد

إذا كان من الضروري استخدام كابل إمتداد، يرجى استخدام كابل متعدد معتمد يتناسب مع مواصفات مدخلات الكهرباء للأداة. يُقدر الحد الأدنى لمساحة المقطع العرضي لسلك التوصيل بـ 1.5 مللي متر مربع، ويجب أن يتم فك الكابلات قبل أن يتم لفها.

## الغرض من الاستخدام

صُممت المطرقة الدوارة STANLEY SHR263 SDS-Plus لتقطيع فتحات في الخرسانة والطوب والخشب والصلب، والنحت الخفيف، وكمقنب كربيدي مدمب وكفكف براغي. هذا الجهاز مخصص للاستخدام الاحترافي.

## تعليمات السلامة

## تحذيرات عامة متعلقة بسلامة الأداة الكهربائية



**تحذير!** احرص على قراءة كل تحذيرات الأمان وكل التعليمات. أي قصور في اتباع التحذيرات وتعليمات السلامة يمكن أن يؤدي إلى صدمة كهربائية أو حريق و/أو إصابات بالغة.

احفظ بكل التحذيرات والتعليمات للرجوع إليه مستقبلاً. يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية المشغلة من التيار الكهربائي (بكابل) أو المشغلة بطارية (بدون كابل).

## 1 سلامة منطقة العمل

- حافظ على منطقة العمل نظيفة وجيدة الإضاءة. فالمناطق غير المرتبة أو المظلمة تستدعي وقوع حوادث.
- لا تشغل الأداة الكهربائية في أجواء قابلة للانفجار، مثل وجود سوائل أو غازات أو غيرها قابلة للاشتعال. الأدوات الكهربائية تتسبب في وجود شرر يمكن أن يشعل الغبار أو الأذنة.
- أبعد الأطفال والمتفرجين عند تشغيل الأداة الكهربائية. مصادر صرف الانتباه يمكن أن تجعلك تفقد القدرة على التحكم.

## 2 السلامة الكهربائية

- يلزم توافق القوابس مع مقبس التيار. يُحظر تعديل القابس بأي طريقة. لا تستخدم مكيف القابس مع الأداة الكهربائية المتصلة بالأرضي (موزن). عدم تعديل القابس واستخدام فتحات الكهراء المناسبة يحد من مخاطر الصدمات الكهربائية.
- تجنب الاتصال بأسطح موزعة أو أرضية، مثل المواسير والمدافئ والأفران والمبردات. يوجد خطر متزايد من التعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسمك أصبح في وضع أرضي.
- لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الظروف الرطبة. تسرب الماء إلى داخل أداة الطاقة الكهربائية سوف يزيد من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.
- لا تسيء استخدام السلك. لا تستخدم السلك مطلقاً لأغراض حمل أداة الطاقة الكهربائية أو سحبها أو فصلها. احرص على وضع السلك بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. الأسلاك المتضررة أو المتشابكة تزيد من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.
- عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج فاستخدم سلك امتداد مناسباً للاستخدام الخارجي. استخدام سلك مناسب لأغراض الاستخدام الخارجي يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.
- إذا لم يكن هناك مقر من تشغيل الأداة الكهربائية في منطقة رطبة، فاستخدم شبكة تغذية محمية بقاطع تفاضلي (RCD). استخدام قاطع كهربائي يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية. ملاحظة: يمكن استبدال المصطلح "قاطع تفاضلي (RCD)" بمصطلح "قاطع الدائرة في حالة تعطل الأرضي (GFCI)" أو "قاطع التسرب الأرضي (ELCB)".

## 3 السلامة الشخصية

- كن حذراً وراقب ما تفعل واستخدم حسك العام عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم أداة الطاقة الكهربائية عندما تكون مجهداً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. فحالة عدم الانتباه عند تشغيل أداة الطاقة الكهربائية يمكن أن تتسبب في وقوع إصابات شخصية بالغة.

- استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقية العينين. تجهيزات الحماية، مثل قناع الغبار وأحذية السلامة غير الانزلاقية والقفازات المثبتة أو واقية السمع المستخدمة لظروف مناسبة سوف تقلل من معدل التعرض لإصابات شخصية.
- تجنب بدء العمل بدون قصد. تحقق من أن المفتاح في وضع الإطفاء قبل التوصيل بمصدر الطاقة الكهربائية و/أو علبة البطارية أو التقاط أو حمل الأداة. حمل أدوات الطاقة الكهربائية وإصبعك على المفتاح أو أدوات الطاقة الكهربائية المشغلة من شأنه أن يستدعي وقوع حوادث.

- تخلص من أية مفاتيح ضبط أو ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. مفتاح ربط أو ضبط موصل بالجزء الدوار من أداة الطاقة الكهربائية يمكن أن يتسبب في وقوع إصابات شخصية.
- لا تفرط في التجاوز. احرص على أن تتوفر القواعد ونسب الأتزان في كل الأوقات. ومن شأن ذلك أن يتيح إمكانية تحكم أفضل في أداة الطاقة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- ارتدي زياً مناسباً. لا ترتدي الملابس الفضفاضة أو مجوهرات. احرص على إبقاء شعرك وملابسك والقفازات بعيداً عن الأجزاء المتحركة. الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل يمكن أن تتحسر في الأجزاء المتحركة.
- إذا كانت الأجهزة مزودة بمعدات تنقية الغبار وتجميعه، فتتحقق من أنها موصلة ومستخدمة بشكل سليم. استخدام خاصية تجميع الغبار يمكن أن يقلل من المخاطر المتعلقة بالغبار.

## 4 استخدام أداة الطاقة الكهربائية والعناية بها

- لا تضغط في استخدام الأداة الكهربائية. استخدم أداة الطاقة الكهربائية الصحيحة للتطبيق. أداة الطاقة الكهربائية الصحيحة سوف تقوم بأداء العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً على المعدل الذي تم تصميمه لأجله.
- لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يعمل بها مفتاح التشغيل والإيقاف. أية أداة طاقة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تصبح خطرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- افصل القابس عن مصدر الطاقة الكهربائية و/أو علبة البطارية من الأداة الكهربائية إجراء أية تعديلات ضبط أو تغيير الكماليات أو تخزين الأدوات الكهربائية. يقلل اتخاذ إجراءات السلامة الوقائية هذه من خطر بدء تشغيل أداة الطاقة الكهربائية فجأة/بشكل عارض.
- خزن أدوات الطاقة الكهربائية المغطاة بعيداً عن متناول يد الأطفال ولا تسمح للأفراد عديمي المعرفة مع الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. أدوات الطاقة الكهربائية خطرة في أيدي المستخدمين غير المتدربين.
- احرص على صيانة الأدوات الكهربائية. افحص الجهاز أيضاً للتعرف على الأجزاء المتحركة في حالات المحادة الخاطئة أو المكبلة، أو كسر في الأجزاء وأية حالة يمكن أن تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. إذا ما تحققت من وجود ضرر فاحرص على إصلاح أداة الطاقة الكهربائية قبل استخدامها. تقع العديد من الحوادث جراء عدم صيانة أدوات الطاقة الكهربائية بالشكل الكافي.
- احرص على أن تظل أدوات القطع حادة ونظيفة. أدوات القطع التي تتم صيانتها بشكل مناسب وحوافها حادة احتمالية أن تتلم ضعيقة ويمكن التحكم فيها بشكل أسهل.
- استخدم الأداة الكهربائية والملحقات وعد القطع وما إلى ذلك بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والأعمال المراد تنفيذها. استخدام أداة الطاقة الكهربائية لتنفيذ العمليات في الأغراض غير المخصصة يمكن أن يتسبب في التعرض لمواقف خطيرة.

## 5 الخدمة

- احرص على أن يقوم فني متخصص بإصلاح الأداة الكهربائية الخاصة بك مع استخدام قطع الغيار المطابقة فقط. ومن شأن ذلك أن يضمن سلامة صيانة أداة الطاقة الكهربائية.







